

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PET7402D/12



CS Příručka pro uživatelel 5

EL Εγχειρίδιο χρήσης 21

FI Käyttöopas 39

HU Felhasználói kézikönyv 55

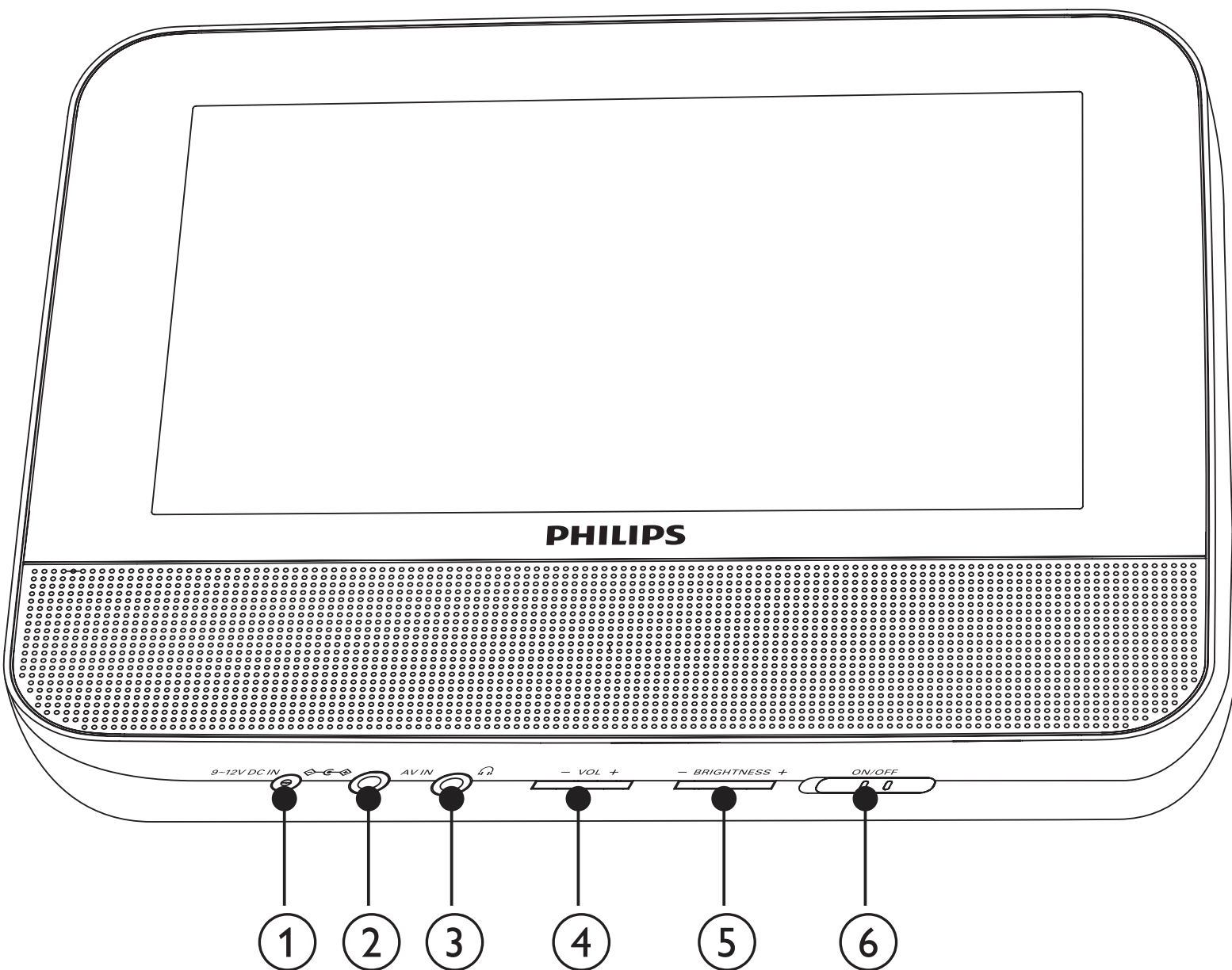
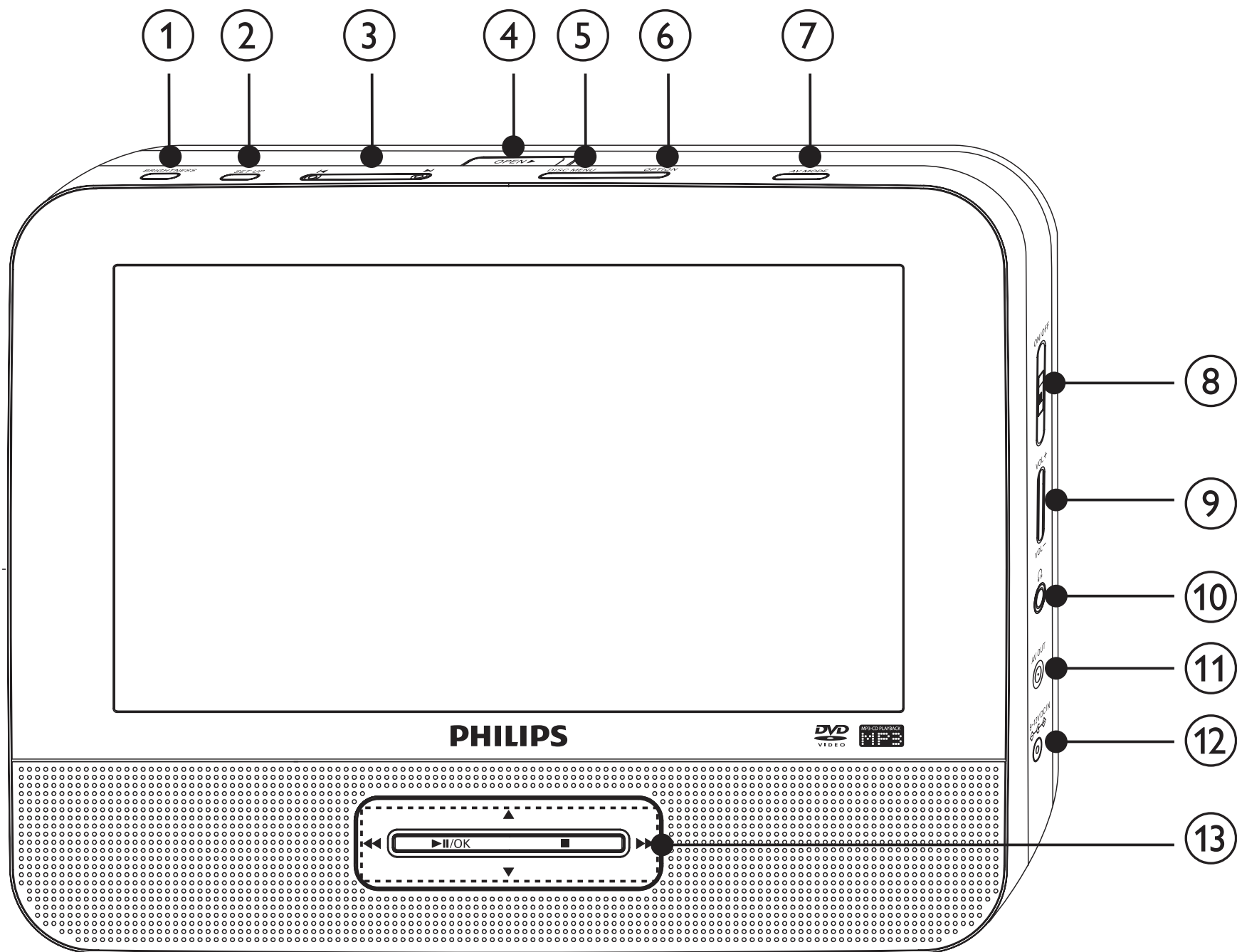
PL Instrukcja obsługi 73

PT Manual do utilizador 89

RU Руководство пользователя105

SK Príručka užívateľa 125

PHILIPS



Obsah

1	Dôležité upozornenie	126
	Dôležité bezpečnostné pokyny	126
	Poznámka	128
2	Váš prenosný DVD prehrávač	129
	Úvod	129
	Čo je v škatuli	130
	Hlavná jednotka - prehľad (pozrite si strane 3)	131
	Druhá obrazovka – prehľad (pozrite si strane 3)	132
3	Začíname	132
	Príprava	133
	Pripojenie druhej obrazovky	133
	Pripojenie napájania	134
4	Používanie prehrávača	135
	Zapnutie	135
	Výber jazyka OSD	135
	Prehrávanie diskov	135
	Možnosti prehrávania	136
5	Úprava nastavení	136
	Nastavenie hlavnej jednotky	136
	Nastavenie druhej obrazovky	137
6	Plnohodnotné využívanie vášho prehrávača	138
	Pripojenie ďalšieho zariadenia	138
	Pripojenie k elektrickej zásuvke v domácnosti	139
7	Informácie o produkte	140
8	Riešenie problémov	141

1 Dôležité upozornenie

Dôležité bezpečnostné pokyny

- ① Prečítajte si tieto pokyny.
- ② Odložte si tieto pokyny.
- ③ Dbajte na všetky varovania.
- ④ Dodržiavajte všetky pokyny.
- ⑤ Nepoužívajte toto zariadenie v blízkosti vody.
- ⑥ Čistite len pomocou suchej tkaniny.
- ⑦ Neblokujte vetracie otvory. Nainštalujte podľa pokynov výrobcu.
- ⑧ Neinštalujte v blízkosti zdrojov tepla, ako sú radiátory, tepelné regulátory, kachle či iné zariadenia (vrátane zosilňovačov), ktoré produkujú teplo.
- ⑨ Dbajte na to, aby na sieťový kábel nikto nestúpil ani ho neزالomil, najmä pri zástrčkách, elektrických objímkach a v mieste, kde vychádza zo zariadenia.
- ⑩ Používajte len nástavce/príslušenstvo špecifikované výrobcom.
- ⑪ Používajte len s vozíkom, stojanom, statívom, konzolou alebo stolom špecifikovaným výrobcom alebo predávanými so zariadením. Keď používate vozík, buďte opatrní pri premiestňovaní kombinácie vozík/zariadenie, aby nedošlo k poraneniu v dôsledku prevrátenia.
- ⑫ Počas búrok s bleskami alebo pri dlhodobom nepoužívaní odpojte toto zariadenie zo siete.
- ⑬ Všetok servis zverte kvalifikovanému servisnému personálu. Servis je potrebný, keď zariadenie bolo akýmkoľvek spôsobom poškodené, napríklad sa poškodil sieťový kábel alebo zástrčka, na zariadenie sa vyliala kvapalina alebo do neho spadli nejaké predmety, zariadenie bolo vystavené dažďu alebo vlhkosti, nefunguje správne alebo spadlo.
- ⑭ Prístroje nesmú byť vystavené kvapkaniu ani striekaniu kvapalín.
- ⑮ Neumiestňujte na zariadenie žiadne nebezpečné predmety (napr. predmety naplnené kvapalinou, zapálené sviečky).



- ⑩ Tento produkt môže obsahovať olovo a ortuť. Likvidácia týchto materiálov môže podliehať predpisom slúžiacim na ochranu životného prostredia. Informácie o likvidácii alebo recyklovaní vám poskytnú miestne úrady alebo aliancia Electronic Industries Alliance: www.eiae.org.



Varovanie

- Nikdy neodstraňujte kryt tela tohto zariadenia.
- Nikdy nemažte žiadnu časť tohto zariadenia.
- Nikdy nepokladajte toto zariadenie na iné elektrické zariadenie.
- Toto zariadenie chráňte pred priamym slnečným svetlom, otvoreným ohňom alebo zdrojom tepla.
- Nikdy sa nepozerajte do laserového lúča vo vnútri zariadenia.
- Aby ste mohli toto zariadenie kedykoľvek odpojiť zo siete, uistite sa, že k sieťovému káblu, zástrčke alebo adaptéru máte voľný prístup.

Bezpečné počúvanie

Hlasitosť prehrávania vždy nastavte na primeranú hodnotu.

- Používanie slúchadiel pri vysokej hlasitosti môže poškodiť váš sluch. Tento produkt môže vytvárať zvuky v decibelových rozsahoch, ktoré môžu u bežnej osoby spôsobiť stratu sluchu, a to aj pri vystavení kratšom ako jedna minúta. Vyššie decibelové rozsahy sa poskytujú pre tých, ktorí majú už čiastočnú stratu sluchu.
- Zvuk môže byť klamlivý. Časom sa „pohodlná úroveň“ sluchu prispôsobí vyšším hlasitostiam zvuku. Takže po dlhodobom počúvaní to, čo znie „normálne“, môže byť v skutočnosti príliš hlasné a škodlivé pre váš sluch. Aby ste sa pred tým ochránili, nastavte hlasitosť na bezpečnú úroveň skôr, ako sa váš sluch prispôsobí, a nechajte nastavenú túto hlasitosť.

Vytvorenie bezpečnej úrovne hlasitosti:

- Nastavte ovládanie hlasitosti na nízke nastavenie.
- Pomaly zvyšujte hlasitosť, kým nebudete počuť pohodlne a jasne bez rušenia.

Počúvanie musí mať rozumnú časovú dĺžku:

- Dlhodobé vystavenie sa zvuku, a to aj pri normálnych „bezpečných“ úrovniach, môže tiež spôsobiť stratu sluchu.
- Vždy používajte zariadenie rozumne a doprajte si dostatočne dlhé prestávky.

Keď používate svoje slúchadlá, nezabudnite dodržiavať nasledujúce pokyny.

- Počúvajte pri rozumných úrovniach hlasitosti po primerane dlhú dobu.
- Dávajte si pozor, aby ste nezvyšovali hlasitosť, ako sa váš sluch postupne prispôsobuje.
- Nezvyšujte hlasitosť na tak vysokú úroveň, že nebudete počuť, čo sa deje okolo vás.
- V potenciálne nebezpečných situáciách by ste mali byť opatrní alebo dočasne prerušiť používanie. Nepoužívajte slúchadlá počas riadenia motorového vozidla, bicyklovania, skateboardovania atď. Mohla by vzniknúť nebezpečná situácia v cestnej premávke a na mnohých miestach je to protizákonné.

Poznámka

Toto zariadenie spĺňa požiadavky Európskeho spoločenstva týkajúce sa rádiového rušenia.



Tento produkt vyhovuje požiadavkám nasledovných nariadení a smerníc: 2004/108/ES + 2006/95/ES

Akékoľvek zmeny alebo modifikácie vykonané na tomto zariadení, ktoré nie sú výslovne schválené spoločnosťou Philips Consumer Lifestyle, môžu anulovať oprávnenie používateľa obsluhovať toto zariadenie.

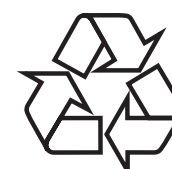
Environmentálne informácie

Všetky nepotrebné baliace materiály boli vynechané. Pokúsili sme sa o dosiahnutie jednoduchého oddelenia balenia do troch materiálov: kartón (škatuľa), polystyrénová pena (vypodloženie) a polyetylén (vrecká, ochranná penová pokrývka).

Váš systém pozostáva z materiálov, ktoré je možné recyklovať a opakovane použiť, v prípade rozkladu špecializovanou spoločnosťou. Dodržujte miestne nariadenia týkajúce sa likvidácie obalových materiálov, vybitých batérií a starého vybavenia.

Recyklácia

Váš produkt bol navrhnutý a vyrobený pomocou vysokokvalitných materiálov a komponentov, ktoré sa dajú recyklovať a znova využiť.



Ak je na produkte vyznačený symbol prečiarknutého koša na kolieskach, znamená to, že sa na tento produkt vzťahujú ustanovenia európskej smernice 2002/96/EC: Tento produkt sa nesmie likvidovať s bežným domovým odpadom. Oboznámte sa



s miestnymi pravidlami separovaného zberu elektrických a elektronických výrobkov. Správna likvidácia opotrebovaného produktu pomáha zabrániť potenciálne negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie.

Vytváranie nepovolených kópií z materiálov podliehajúcich ochrane proti kopírovaniu, vrátane počítačových programov, súborov, nahrávok vysielania a zvuku, môže byť považované za porušenie autorských práv a byť trestným činom. Toto zariadenie nesmie byť používané na takéto účely.

Na nahrávanie a prehrávanie materiálov môže byť potrebný súhlas. Pozrite si autorský zákon z roku 1956 a zákony na ochranu práv výkonných umelcov z rokov 1958 až 1972.

„DivX, DivX“ Certified a súvisiace logá sú ochranné známky spoločnosti DivX, Inc. a používajú sa na základe licencie.



Toto zariadenie je označené štítkom:



SLOVAK REPUBLIC

Prístroj sa nesmie používať v mokrom a vlhkom prostredí! Chránite pred striekajúcou a kvapkajúcou vodou!

2 Váš prenosný DVD prehrávač

Blahoželáme vám ku kúpe a vítame vás v spoločnosti Philips! Ak chcete úplne využívať podporu, ktorú spoločnosť Philips ponúka, zaregistrujte svoj produkt na lokalite www.philips.com/welcome.

Úvod

Váš prenosný DVD prehrávač prehráva digitálne video disky, ktoré spĺňajú požiadavky univerzálneho štandardu DVD Video. Môžete na ňom prehrávať filmy v kvalite obrazu skutočného kina a stereofónnym alebo viackanálovým zvukom (v závislosti od disku a nastavenia prehrávania).

Môžete si tiež zvoliť zvukovú stopu, jazyky titulkov či iný uhol pohľadu (opäť v závislosti od disku DVD). Okrem toho môžete zakázať prehrávanie diskov, ktoré nie sú vhodné pre deti.

Na DVD prehrávači môžete prehrávať nasledovné disky (vrátane CD-R, CD-RW, DVD±R a DVD±RW):



DVD-video



Video CD



Audio CD



MP3 CD



DivX

Disky so súbormi JPEG

Čo je v škatuli

Skontrolujte a identifikujte obsah balenia:

- 1 x hlavná jednotka
- 1 x druhá obrazovka
- 1 x sieťový adaptér striedavého prúdu, DSA-9W-09 F (DVE) alebo AY4132 (Philips)
- 1 x adaptér do auta
- 2 x AV kábel
- 2 x upínací popruh
- 1 x návod na použitie
- 1 x stručná príručka spustenia

Hlavná jednotka - prehľad (pozrite si strane 3)

- ① **BRIGHTNESS**
 - Prispôsobenie jasov obrazovky.
- ② **SETUP**
 - Otvorí ponuku nastavenia alebo túto ponuku ukončí.
- ③ **⏮, ⏭**
 - Preskočí na predchádzajúci alebo nasledujúci titul, kapitolu alebo skladbu.
- ④ **OPEN▶**
 - Slúži na vysunutie priečinka na disk.
- ⑤ **DISC MENU**
 - Pri diskoch DVD slúži na prístup do ponuky disku alebo na jej ukončenie.
 - Pri diskoch VCD slúži na zapnutie alebo vypnutie režimu ovládania prehrávania PBC (Playback Control).
 - Pri diskoch VCD verzie 2.0 alebo diskoch SVCD so zapnutým režimom PBC slúži na návrat do ponuky.
- ⑥ **OPTION**
 - Slúži na prístup k možnostiam pre aktuálnu činnosť alebo výber.
- ⑦ **AV MODE**
 - Pri pripojení prehrávača k TV vypína obrazovku na prednom paneli.
- ⑧ **ON/OFF**
 - Slúži na zapnutie/vypnutie DVD prehrávača.
- ⑨ **VOL +/-**
 - Zvýši alebo zníži hlasitosť.
- ⑩ **🔊**
 - Konektor slúchadiel.
- ⑪ **AV OUT**
 - Výstupný konektor pre zvuk/video.
- ⑫ **DC IN**
 - Zásuvka napájania.

- ⑬ ▲, ▼, ◀, ▶
- Slúžia na prechádzanie cez ponuky.
- ◀, ▶
- Slúži na vyhľadávanie smerom dopredu/dozadu rôznymi rýchlosťami.
- ▶ ||/OK
- Potvrdí zadanie alebo výber.
 - Spustí, pozastaví alebo obnoví prehrávanie disku.
-
- Zastaví prehrávanie disku.

Druhá obrazovka – prehľad (pozrite si strane 3)

- ① DC IN
- Zásuvka napájania.
- ② AV IN
- Vstupný konektor zvuku/obrazu.
- ③ 
- Konektor slúchadiel.
- ④ VOL -/+
- Zníženie alebo zvýšenie hlasitosti.
- ⑤ BRIGHTNESS -/+
- Prispôsobenie jasú obrazovky.
- ⑥ OFF/ON
- Vypnutie/zapnutie druhej obrazovky.

3 Začíname



Výstraha

- Ovládacie prvky používajte len podľa pokynov v tomto návode na používanie.
- Vždy postupujte podľa poradia pokynov v tejto kapitole.

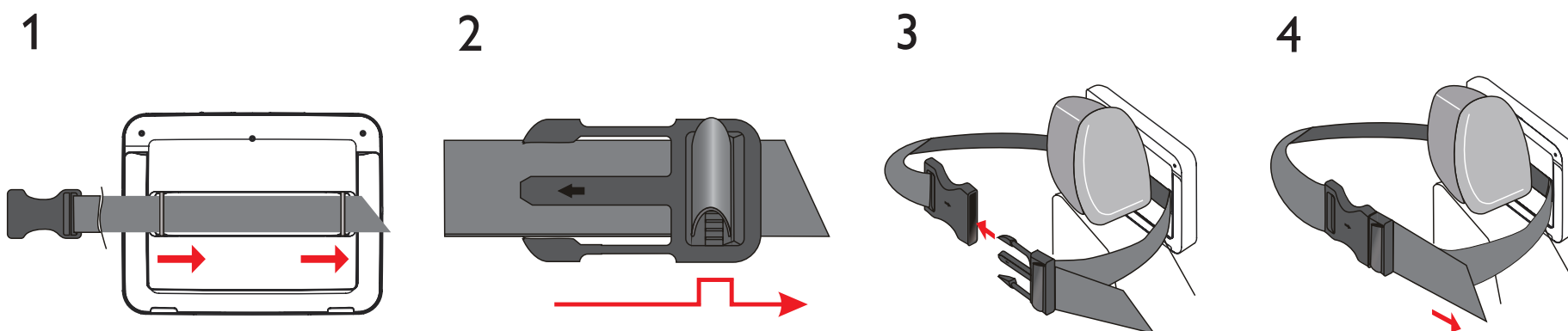
Ak sa rozhodnete obrátiť sa na spoločnosť Philips, pripravte si číslo modelu a sériové číslo tohto zariadenia. Číslo modelu a sériové číslo sú uvedené na zadnej strane zariadenia. Tieto čísla si zapíšte sem:

Číslo modelu _____

Sériové číslo _____

Príprava

Ak chcete použiť prehrávač v aute, hlavnú jednotku a druhú obrazovku pripevníte na zadnú stranu opierok hlavy na predných sedadlách.



- 1 Upínací popruh prevlečte cez pútka na zadnej strane hlavnej jednotky.
- 2 Pracku uchopte tak, aby bola znázornená šípka otočená smerom k vám, a pripevnite ju k upínaciemu popruhu.
- 3 Prispôsobte polohu hlavnej jednotky na zadnej strane opierky a potom pracku zopnite.
- 4 Hlavnú jednotku na opierke zaistíte utiahnutím upínacieho popruhu.
 - Na pripevnenie druhej obrazovky zopakujte vyššie uvedený postup.

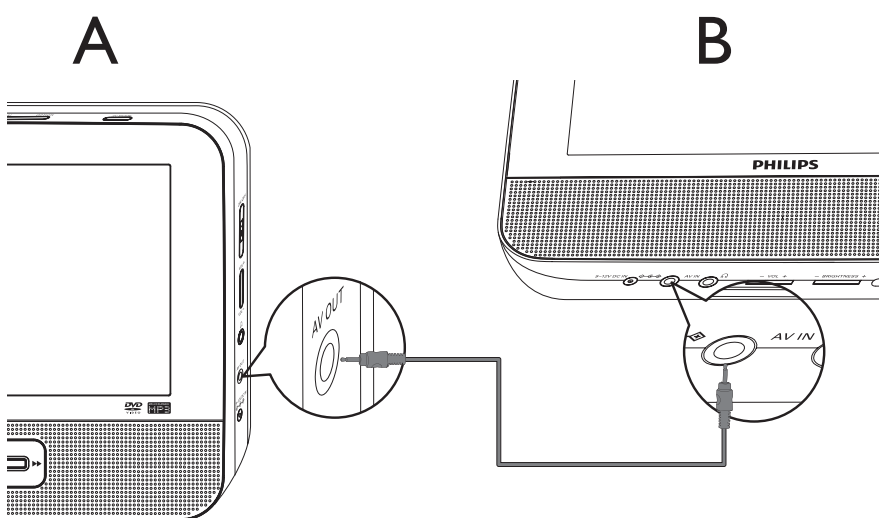
Slovensky

Pripojenie druhej obrazovky



Výstraha

- Pred pripojením druhej obrazovky prehrávač vypnite.



A: hlavná jednotka; B: druhá obrazovka

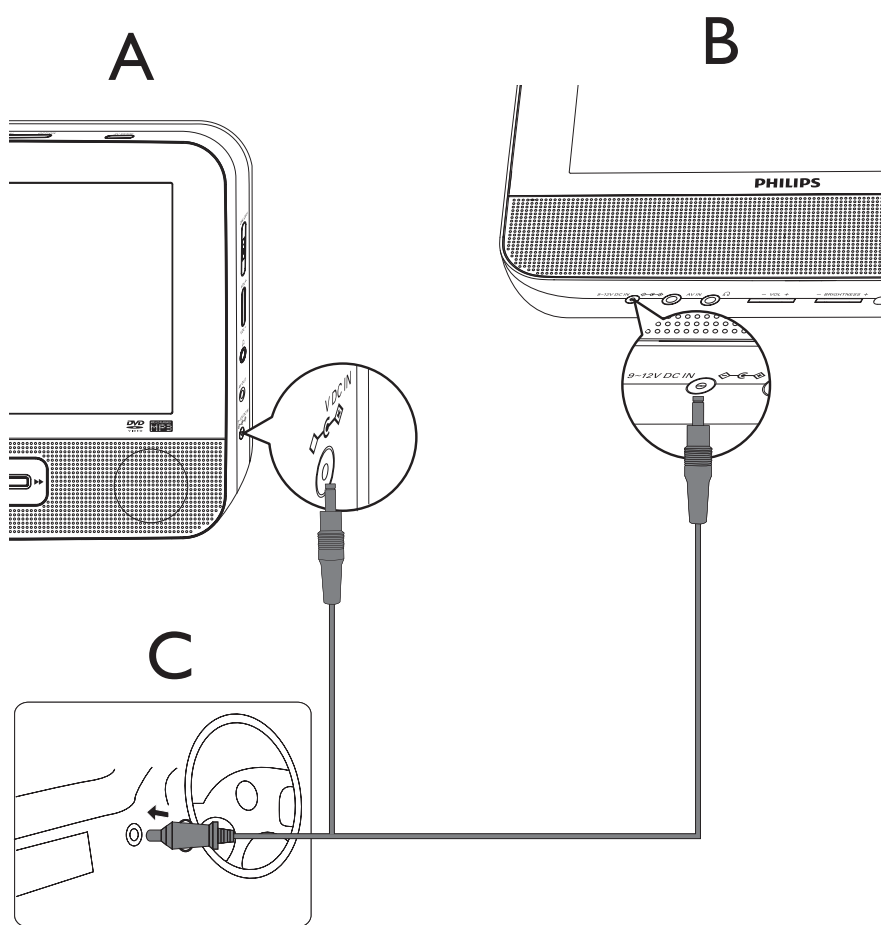
- 1 Priložený kábel AV pripojte ku:
 - konektoru **AV OUT** na hlavnej jednotke.
 - konektoru **AV IN** na druhej obrazovke.

Pripojenie napájania



Výstraha

- Nebezpečenstvo poškodenia produktu! Uistite sa, že napätie zdroja napájania zodpovedá napätiu vyznačenému na zadnej alebo spodnej strane prehrávača.
- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Siet'ový adaptér striedavého prúdu vždy odpájajte od elektrickej siete vytiahnutím zástrčky zo zásuvky. Nikdy net'ahajte za samotný kábel.



A: hlavná jednotka; B: druhá obrazovka; C: zapal'ovač cigariet v aute

- 1** Jednu z koncoviek na rozdvojenom konci siet'ového kábla pripojte ku konektoru **DC IN** na hlavnej jednotke.
- 2** Druhú koncovku na rozdvojenom konci siet'ového kábla pripojte ku konektoru **DC IN** na druhej obrazovke.
- 3** Samostatnú koncovku na opačnom konci siet'ového kábla pripojte k zásuvke zapal'ovača cigariet v aute.

4 Používanie prehrávača

Zapnutie

- 1 Prepínač **ON/OFF** na hlavnej jednotke prepnete do polohy **ON**.
 - Druhú obrazovku zapnete posunutím prepínača **OFF/ON** na druhej obrazovke do polohy **ON**.

Výber jazyka OSD

Pre text hlásení zobrazených na obrazovke môžete vybrať iný jazyk.

- 1 Stlačte **SETUP**.
↳ Zobrazí sa ponuka nastavenia.



Slovensky

- 2 Vyberte položku [-- General Setup Page --] > [OSD Language].
- 3 Stlačením ►► vyberte príslušnú možnosť.
- 4 Stlačením tlačidla ►■/OK nastavenie potvrdíte.
- 5 Opustite stlačením tlačidla **SETUP**.

Prehrávanie diskov

- 1 Posuňte tlačidlo **OPEN►** na hlavnej jednotke.
- 2 Vložte disk etiketou otočenou nahor.
- 3 Potlačte nadol a zatvorte priečinok pre disk.
↳ Prehrávanie sa spustí automaticky. Ak sa tak nestane, stlačte tlačidlo ►■/OK.
 - Ak sa zobrazí ponuka, vyberte položku a stlačením tlačidla ►■/OK spustíte prehrávanie.
 - Prehrávanie pozastavíte stlačením tlačidla ►■/OK. Opätovným stlačením obnovíte prehrávanie.

- Prehrávanie zastavíte dvojitým stlačením tlačidla ■.
- Predchádzajúcu/nasledujúcu položku vyberiete stlačením tlačidla ◀ alebo ▶.
- Na spustenie vyhľadávania v rámci video/audio nahrávky stlačte tlačidlo ◀◀ alebo ▶▶ jeden alebo viackrát.

Možnosti prehrávania

- 1 Ak počas prehrávania stlačíte tlačidlo **OPTION**, zobrazí sa ponuka možností prehrávania.

Pri DVD

- [Audio]
- [Subtitle]
- [Repeat]
- [Time Disp.]

Pri VCD

- [Audio]
- [Repeat]
- [Time Disp.]

Pri zvukových diskoch CD

- [Repeat One]
- [Repeat Folder]
- [Repeat Off]

Pri diskoch CD so súbormi JPEG

- [Repeat One]
- [Repeat Folder]

- 2 Postupujte podľa pokynov na obrazovke.

5 Úprava nastavení

Nastavenie hlavnej jednotky

Ak chcete dosiahnuť maximálny zážitok zo sledovania, doladte svoje nastavenia prostredníctvom ponuky **SETUP**.

- 1 Stlačte **SETUP**.
↳ Zobrazí sa ponuka nastavenia.
- 2 Pomocou tlačidiel ▲▼ vyberte príslušnú možnosť a stlačením tlačidla ►■/OK výber potvrdte.

[-- General Setup Page --]	
[OSD Language]	Výber jazyka ponuky na obrazovke.
[Screen Saver]	Zapnutie/vypnutie šetriča obrazovky.
[Resume]	Obnovenie prehrávania od bodu, kde sa naposledy zastavilo.
[Angle Mark]	Výber možností zobrazenia ikony uhla.
[-- Display Setup Page --]	
[Brightness]	Úprava jasov obrazovky.
[Contrast]	Úprava kontrastu obrazovky.
[Screen Display]	Výber pomeru strán obrazovky.
[-- Password --]	
[Password]	Zmena hesla (prednastavená kombinácia 3308).
[-- Preference Page --]	
[Audio]	Výber jazyka zvuku.
[DVD Subtitle]	Výber jazyka titulkov DVD.
[DivX Subtitle]	Výber jazyka titulkov DivX.
[Disc Menu]	Výber jazyka ponuky disku.
[Parental]	Výber úrovne diváckej prístupnosti obsahu.
[DivX VOD]	Získanie registračného kódu DivX.
[Default]	Obnovenie pôvodných nastavení.

- 3 Na návrat do predchádzajúcej úrovne ponuky stlačte tlačidlo ◀◀.
- 4 Opustite stlačením tlačidla **SETUP**.

Nastavenie druhej obrazovky

Nastavenia môžete upraviť aj pri druhej obrazovke.

- Hlasitosť druhej obrazovky prispôsobíte pomocou tlačidla **VOL -/+** nachádzajúceho sa na obrazovke.
- Jas druhej obrazovky prispôsobíte pomocou tlačidla **BRIGHTNESS -/+** nachádzajúceho sa na obrazovke.

6 Plnohodnotné využívanie vášho prehrávača

Pripojenie ďalšieho zariadenia

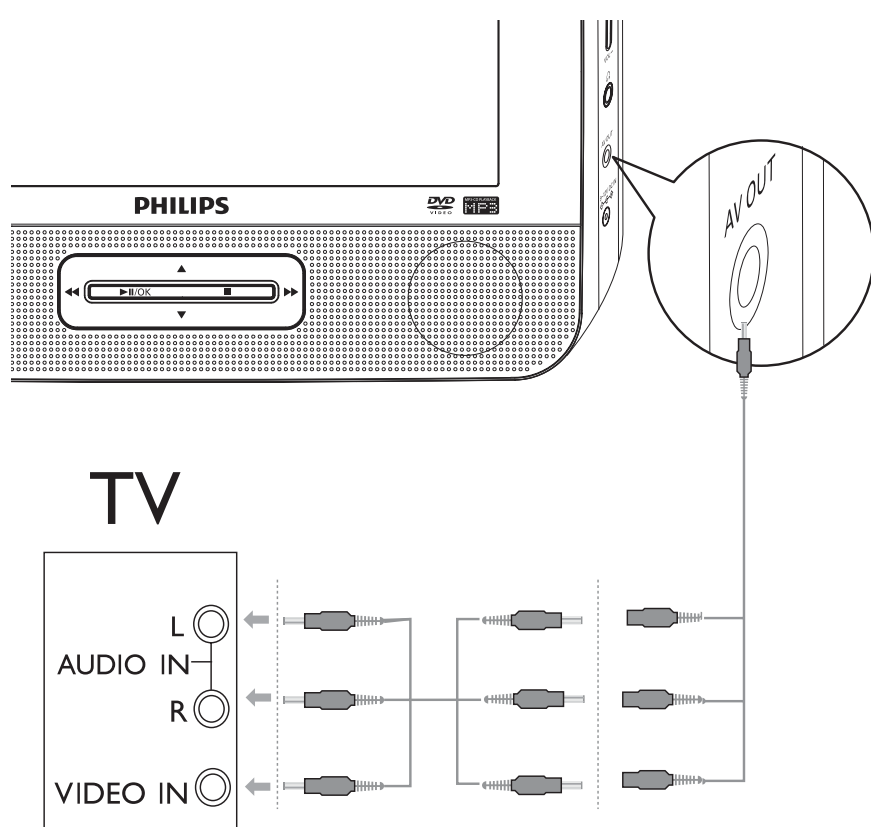


Výstraha

- Pred pripájaním akéhokoľvek ďalšieho zariadenia prehrávač vypnite.

Prehrávač možno pripojiť k televízoru alebo zosilňovaču, ak si chcete naplno vychutnať prehrávanie diskov DVD alebo karaoke.

Káble AV (kábel AV na pripojenie k TV nie je súčasťou balenia) spárujte s konektormi podľa zodpovedajúcej farby: žltý kábel patrí k žltému video konektoru, červený/biely kábel patrí k červenému/bielemu zvukovému konektoru.



Tip

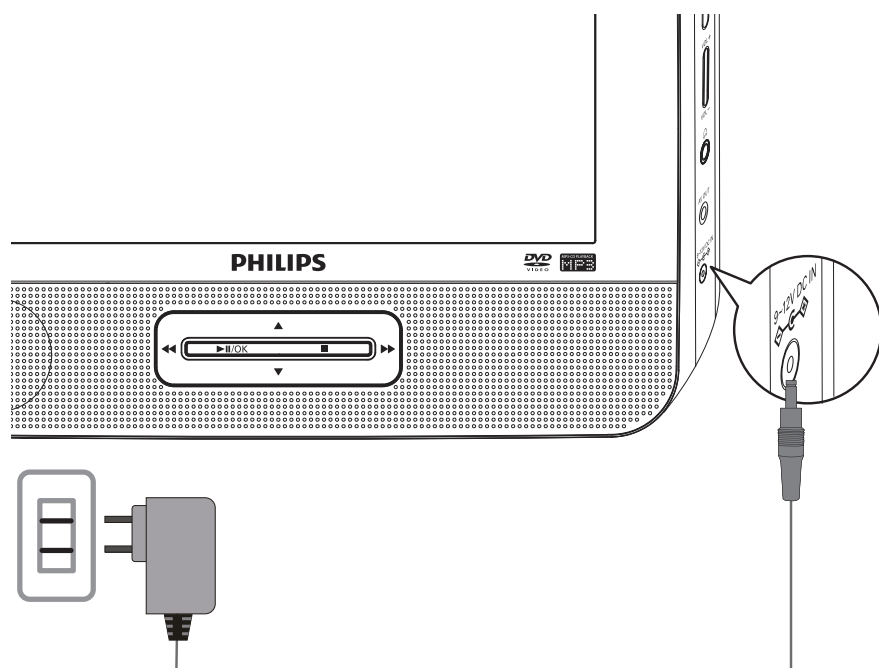
- Ak chcete znížiť spotrebu energie, stlačením tlačidla **AV MODE** vypnete obrazovku predného panela.

Pripojenie k elektrickej zásuvke v domácnosti



Výstraha

- Nebezpečenstvo poškodenia produktu! Uistite sa, že napätie zdroja napájania zodpovedá napätiu vyznačenému na zadnej alebo spodnej strane prehrávača.
- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom! Pri odpájaní adaptéra striedavého prúdu vždy vytiahnite zástrčku zo zásuvky. Nikdy net'ahajte za samotný kábel.



- 1 Sieťový adaptér striedavého prúdu pripojte ku:
 - konektoru **DC IN** na hlavnej jednotke.
 - elektrickej zásuvke.

7 Informácie o produkte



Poznámka

- Informácie o produkte sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia.

Rozmery	
- Hlavná jednotka	200 x 155 x 39 mm
- Druhá obrazovka	200 x 155 x 21 mm
Hmotnosť	
- Hlavná jednotka	0,7 kg
- Druhá obrazovka	0,4 kg
Napájací zdroj	
Vstup: 100-240 V 50/60 Hz 0,3 A	
Výstup: Jednosmerný prúd DC 9 V 1 A	
Spotreba energie	9 W
Prevádzková teplota	0-45 °C
Vlnová dĺžka lasera	650 nm
Systém videa	NTSC a PAL
Frekvenčná odozva	20 Hz - 20 KHz $\pm$ 1 dB
Odstup signálu od šumu	$\geq$ 80 dB
Skreslenie a šum zvuku	$\leq$ -80 (1 KHz)
Odstup kanálov	$\geq$ 80 dB
Dynamický rozsah	$\geq$ 80 dB
Zvukový výstup (analógový zvuk)	Výstupná úroveň: 2 V $\pm$ 10 %
Zátťažová impedancia	10 K Ω
Video výstup	Výstupná úroveň: 1 V _{p-p} $\pm$ 20 %
Zátťažová impedancia	75 Ω

8 Riešenie problémov



Varovanie

- Nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom. Nikdy neodstraňujte kryt tela zariadenia.

Aby ste zachovali záruku, nikdy sa sami nepokúšajte opravovať systém. Ak sa pri používaní tohto zariadenia vyskytne nejaký problém, skôr, než sa obrátite na servisné stredisko, vyskúšajte nasledujúce riešenia. Ak problém pretrváva, zaregistrujte svoj prehrávač na lokalite www.philips.com/welcome a získajte podporu.

Žiadne napájanie

- Skontrolujte, či sú správne zapojené obe zástrčky napájacieho kábla.
- Uistite sa, že do zapalovača cigariet v aute alebo do zásuvky striedavého prúdu prúdi elektrina.

Žiadny zvuk

- Skontrolujte, či je kábel AV pripojený správne.

Skreslený obraz

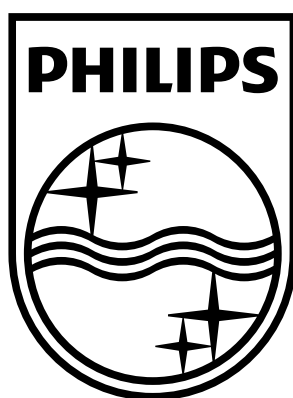
- Vyčistite disk. Pomocou čistej a mäkkej tkaniny nepúšťajúcej vlákna utrite disk zo stredu smerom k okrajom.
- Skontrolujte, či je formát výstupu videa disku kompatibilný s TV.
- Zmeňte formát výstupu videa, aby sa zhodoval s vaším TV alebo programom.
- Obrazovka LCD sa vyrába pomocou technológie s vysokou presnosťou. Na obrazovke LCD však niekedy môžete vidieť neustále zobrazené malé čierne a/alebo jasné body (červené, modré, zelené). Je to normálny výsledok výrobného procesu a nepovažuje sa za chybu.

Disk sa nedá prehrať

- Skontrolujte, či je etiketa disku otočená smerom nahor.
- Vyčistite disk. Pomocou čistej a mäkkej tkaniny nepúšťajúcej vlákna utrite disk zo stredu smerom k okrajom.
- Skontrolujte pomocou iného disku, či disk nie je poškodený.

Prehrávač je na dotyk teplý

- Ak prehrávač používate nepretržite po dlhšiu dobu, jeho povrch sa zahrieva. Je to normálne.



© 2009 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

